

## О Т З Ы В

на автореферат диссертации Иконниковой Анны Николаевны на тему «Обучение студентов общественно-политическому переводу (региональный компонент)», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки; уровень высшего образования)

Актуальность темы диссертационного исследования А. Н. Иконниковой обусловлена современными условиями международного сотрудничества России с иностранными странами, при котором наблюдается уменьшение устной иноязычной коммуникации при параллельном интенсивном развитии информационного пространства. В данных реалиях общественно-политический перевод приобретает особую актуальность, а включенный в него региональный компонент на примере Республики Саха (Якутия), соответствует Государственной программе экономического развития Республики Саха (Якутия).

В связи с этим обращение диссертантки к вопросу обучения студентов общественно-политическому переводу с включением в содержание регионального компонента на примере Республики Саха (Якутия) – не только закономерный, но и своевременный шаг.

С учетом выявленных противоречий, автором была определена проблема и цель исследования, которая заключается в теоретическом обосновании, разработке и апробации методики обучения студентов общественно-политическому переводу с включением в содержание регионального компонента.

В автореферате четко определены объект, предмет, гипотеза исследования, поставлены конкретные задачи, перечислены методы исследования.

Автор добросовестно подошла к определению существующих противоречий, характерных для теоретической науки и образовательной практики вузов.

Основные противоречия, которые разрешались в проведенном автором исследовании, были выявлены, исследованы и разрешены, о чем свидетельствует логика построения автореферата.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней доказана целесообразность обучения общественно-политическому переводу студентов из числа народов Республики Саха (Якутия) с включением в содержание регионального компонента, с опорой на ключевые методологические подходы: социокультурный и регионально-этнический.

Отличительной характеристикой новизны исследования выступает предложенная автором методика обучения студентов общественно-политическому переводу с включением в содержание регионального компонента, с учетом особенностей и выделенных трудностей, характерных для указанной категории обучающихся при изучении английского языка; представлены последовательные этапы обучения.

Автором достоверно определены педагогические условия обучения общественно-политическому переводу с включением в содержание регионального компонента на основе подбора дидактического материала; создания иноязычной среды за счет погружения обучающихся в

профессиональный контекст студента-регионоведа; овладения навыками общественно-политического перевода с использованием возможностей электронной образовательной среды и веб-пространства.

Существенным является теоретическая и практическая значимость исследования.

Доказательная база исследования достаточно высокая, используются средства математической статистики, что влияет на принятие или опровержение выдвинутых гипотезы и положений, вынесенных на защиту. Статистические средства умело используются наряду с качественной характеристикой полученных эмпирических данных. Выводы и рекомендации структурированы и вытекают из полученных результатов.

По результатам исследования автором опубликовано 11 статей, 5 из которых опубликованы в журналах, входящих в Перечень ВАК, а также опубликовано учебное пособие.

Диссертационное исследование Иконниковой А.Н. соответствует требованиям п. 9 – 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 (в текущей редакции), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата, а ее автор Иконникова Анна Николаевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки; уровень высшего образования)

«31» января 2024

 В.Е. Бутева

Подпись Бутевой Валерии Евгеньевны удостоверяю  
Заместитель директора по кадровой работе

«31» января 2024



 Ю.Л. Кравцова

Бутева Валерия Евгеньевна;

кандидат педагогических наук по специальности 13.00.02 –

Теория и методика обучения (германские языки);

доцент кафедры «Дидактика, методика и технологии обучения»

Гуманитарно-педагогический институт;

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего

образования «Севастопольский государственный университет»;

Почтовый адрес: 299053, Россия, г. Севастополь, ул. Университетская, 33,

Контактный телефон +7 (8692) 435-019,

адрес электронной почты [info@sevsu.ru](mailto:info@sevsu.ru)

*Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.*